

Die Danziger Zeitung erscheint täglich, mit Ausnahme der Sonn- und Festtage, zweimal, am Montage nur Nachmittags 5 Uhr. — Bestellungen werden in der Expedition (Gerbergasse 2) und an- wärts bei allen Königl. Postanstalten angenommen.

Danziger



Zeitung.

Amtliche Nachrichten.

Se. Majestät der König haben Allerhöchstes geruhet: Dem Polizei-Hauptmann v. Stüldkardt und dem Stadtvoigtei-Director v. Drygalski zu Berlin den K. Kronen-orden vierter Classe zu verleihen; den bisherigen Ober-Regierungs-Rath und Regierungs-Abtheilungs-Dirigenter v. Göb zu Breslau zum Vice-Präsidenten der dortigen Regierung; den Stadtgerichts-Rath Oppenheim in Berlin zum Appellations-Gerichts-Rath in Stettin, den Kreisgerichts-Rath in Bremen zum Appellationsgerichts-Rath in Paderborn; die Kreisrichter v. Gablocli in Pleschen, Fromholz in Fraustadt, v. Twardowski in Samter und v. Potworowski in Wreschen zu Kreisgerichts-Räthen zu ernennen, und den Rechtsanwälten und Notaren Paesch in Wreschen und Hecht in Rawicz den Character als Justiz-Rath zu verleihen; den Stadt-Synodus und Justiz-Rath Neumann zu Grünberg als Beigeordneten der Stadt Grüneberg für eine fernere weite sechsjährige Amtsduer zu bestätigen.

(W.C.B.) Telegraphische Nachrichten der Danziger Zeitung.

Frankfurt a. M., 1. Sept., Abends. Der Spezialdebatte waren überbaut folgende Artikel unterzogen: 1—6, 8, 9, 11, 14, 16, 18, 20, 24, 26—28, 36; alle übrigen sind en bloc angenommen. Außer den schon bekannten sind folgende Abänderungen der Reformakte hervorzuheben. Die vierte Stimme des Directoriums wird gebildet aus Sachsen, Hannover, Württemberg nach einem jährlichen Turnus oder wie sie sich sonst vereinbaren; die fünfte aus Baden, den beiden Hessen, Holstein, Luxemburg, Braunschweig, den beiden Mecklenburgs, Nassau. Artikel 11 ist dahin modifiziert, daß zu Verfassungsveränderungen und bei Gegenständen, die bisher zur Kompetenz der gesetzgebenden Gewalt der Einzelstaaten gehören, Einstimmigkeit erforderlich. Im Artikel 16 ist die Zahl der Abgeordneten auf 302 erhöht und in Artikel 20 die für gewisse Fälle bestimmte Majorität von $\frac{1}{3}$ in $\frac{2}{3}$ geändert.

München, 2. September. Die Erzherzogin Sophie passierte heute Morgen unsere Stadt auf einer Reise nach Karlsruhe und Baden-Baden, woselbst sie mit J. M. der Königin von Preußen zusammentreffen wird.

London, 2. September. Der Postdampfer "Bohemian" hat Newyorker Nachrichten vom 22. v. M. in Londonerly abgegeben. Man erwartet den Fall von Fort Sumter, aber Charleston wird sich weiter vertheidigen. Lee stützt sich noch immer auf den Kapitan und den Kapitän; Meade rüstet sich auf die Angriffe, die er von ihm erwartet. Burnside marschiert auf Knoxville, Rosencranz auf Chattanooga. Die Aushebung dauerte in Newyork ohne Sichtung fort.

Triest, 2. September. Der fällige Lloyd-dampfer ist mit der Überlandpost aus Alexandrien eingetroffen.

Politische Übersicht.

Der in Löwenberg (Reg.-Bezirk Liegnitz) erscheinende "Bürger- und Hausfreund" hat eine erste Verwarnung erhalten. (S. unten.)

Die "Berliner Allgem. Stg." hat eine zweite Verwarnung erhalten. (Siehe unten.)

Wie man uns heute aus Berlin schreibt, ist dort die deutsche Frage gegenwärtig der Gegenstand der Verhandlungen. Es handelt sich um Feststellung der Stellung, welche Preußen dem nunmehr mit großer Majorität angenommenen modifizierten Reformplan Österreichs gegenüber einnehmen soll. Wie auch gegenwärtig noch die Meinung besteht, willß Preußen mit positiven Gegenvorschlägen hervortreten. Man hört, daß solche auch bereits ausgearbeitet sind.

*** [Victoria-Theater.] Neben den sehr angenehmen und auch mit lebhaftem Beifall aufgenommenen Leistungen der Ballettgesellschaft des Herrn de Pasquali beschäftigte das Theaterpublikum an vier aufeinanderfolgenden Abenden die neueste polnische Posse: "Bruder Liederlich." Das Genre der polnischen Stücke ist bekannt: eine Reihe von Bildern aus dem Berliner Alltagsleben, ziemlich locker durch eine Handlung verknüpft, die immer eine bestimmte Moral dociren soll; dabei einige aus dem Berliner Volksleben sehr glücklich entnommene Gestalten, die gerade bei der Clavigerstätigkeit der Beichnung ein hübsches Talent des Verfassers für Charaktergestaltung beweisen; endlich eine Fülle Berliner Witzes und politischer Pointen, besonders in den Coupletts. Vorliegende Posse reiht sich durchaus ebenbürtig dem "Goldvontel" an, der in und außer Berlin bekanntlich großes Glück gemacht. Die hiesige Darstellung verdient alle Anerkennung. Dies gilt namentlich von den Leistungen des Herrn Höfels in der Titelrolle, Herrn Temmel (Stoll), Fr. Brecht (Jette), Herrn Kubus (Vohlick), Fr. Wedes (Weitzel) und Herrn Koch (Krucke). Die Direction hat in der Ausstattung des Stükkes das Vortige gethan. Namentlich überrascht die Decoration des dritten Bildes: "Die Eisbahn am Krähnthal" durch eine sehr gelungene Wiedergabe der Perspective auf die Motte mit ihren Ufern im Winterkleide.

Ausstellung von Lehr- und Verumitteln.

(Fortsetzung.)

Die Empfehlenswerthe Geschichtswerke: 1) Geschichte des russischen Krieges im Jahre 1812, von Dr. Heinrich Beizle, Major a. D. Berlin, Verlag bei B. Brügel. 2) Aus demselben Verlage waren zur Ansicht 9 Bände der deutschen National-Bibliothek geschickt, welche wir jedem Lehrverein zum Aufkauf empfehlen. Der Preis eines Bandes richtet sich nach seinem Volumen. Jedem Band ist eine Autobiographie und das Portrait des Mannes vorausgeschickt, welcher den Inhalt dazu geliefert hat. Wir finden darunter die ausgezeichnetsten Gelehrten, wie Professor Joh. Voigt aus Königsberg, Prof. George Weber in Heidelberg, Prof. A. Schott-

über den Inhalt der Vorschläge verlaufen für jetzt noch nichts Näheres. Indes enthält die "Nord. Allg. Stg." heute einen Artikel, welcher ungefähr die Richtung derselben angiebt. Die "Nord. Allg. Stg." erklärt sich gegen das Bundes-Directorium und will die ausführende Gewalt etwa in folgender Weise constituit wissen: Die Fürstentagsversammlung "als die sichtbare verkörperte Repräsentation der Legitimität" soll für eine bestimmte Dauer, z. B. 3 Jahre, einen Fürsten (Vertreter des Reiches) wählen, welcher die Beschlüsse der Fürstentagsversammlung lediglich auszuführen habe. Beim Abstimmen sollen alle Fürsten gleiches Stimmrecht haben und nach einfacher Majorität abgestimmt werden. Um den realen Machtverhältnissen Preußens und Österreichs Rechnung zu tragen, soll jedem dieser Staaten gegen jeden Schlüssel des Fürstentags das Recht des Veto zustehen. Auch die kleineren Staaten sollen das Recht des Veto haben, wenn die dissentirende Minorität einen Staatencomplex darstellt, der eine bestimmte Zahl von Einwohnern, z. B. 12 Millionen hat.

Über die Schlussverhandlungen des Fürstentags schreibt der Correspondent der "Nat. Stg.", der sehr zuverlässige Quellen hat, vom 1. September: "Es war schon gestern klar, daß Österreich in der Hauptsache seine Absicht durchsetzen werde. Inzwischen war Altenburg, dem die ganze Sache unheimlich wurde, schon von Frankfurt abgereist. In der heutigen Sitzung ward Artikel 5 (Österreichs Vorsitz im Directorium und im Bundesrat) nun doch unverändert angenommen. Ein neuer Antrag Coburgs auf allgemeine Reservation und Überlassung der Entscheidung an die beiden Großmächte ward abgelehnt. Jetzt wird jeder (bis auf wenige Ausnahmen, namentlich Hannover) die Reserve privat zu Protokoll geben. Hierauf wurden alle bisher von den Fürsten doch nicht berathenen Artikel, deren Beratung man bis dahin den Minister-Conferenzen vorbehalten wollte, en bloc angenommen. Auf die Minister-Conferenzen, die dadurch überflüssig werden, wurde verzichtet. Jetzt soll die Schlussabstimmung erfolgen. Österreich schlug vor, drei Fragen zu stellen: 1) Nummt die Versammlung das Schlussresultat der Verhandlungen an? 2) Läßt die Versammlung hiermit die beiden einzelnen Artikel erhobenen Bedenken fallen? 3) Erachtet sich die Versammlung so lange gebunden, bis die abwesenden Bundesmitglieder entweder definitiv abgelehnt oder Gegen-Vorschläge gemacht haben? Die zweite Frage ließ Österreich fallen, weil sich ein zu lauter Widerspruch dagegen erhob. Die Abstimmung über die erste und dritte Frage ergab folgendes Resultat. Mit Nein stimmten Baden, Weimar, Mecklenburg-Schwerin und Luxemburg. In der Fassung nicht ganz entschieden, aber auch verneindet hat Waldeck sich ausgesprochen. Auch Neuküllinger Linie stimmte mit Nein, hat aber den Brief mit unterschrieben, in dem Preußen zum Beitritt eingeladen wird. Altenburg war bei der Abstimmung nicht mehr anwesend. Alle übrigen stimmten mit Ja. Nachdem dies Resultat erreicht war, haben die zustimmenden Fürsten, denen sich Neuküllinger Linie anschloß, ein gemeinsames Schreiben an den König von Preußen erlassen, in welchem sie ihn ersuchen, das Gesamtergebnis ihrer Berathungen in freundliche Erwagung zu ziehen und denselben beizutreten. Dies ist das Resultat, das vorläufig erreicht ist. Österreich wird mit demselben zu rechnen wissen. Seine Absichten treten immer deutlicher hervor und es verfolgt sie mit festen und consequenten Schritten".

Nach offiziösen Mittheilungen sind auf dem Fürstentage in der Fassung des kaisr. Entwurfs angenommen worden: die Art. 1, 2, 4, 6, 18, 21, 22, 24, 26, 36; — die übrigen unterlagen verschiedenen Modificationen. Bezüglich des Art. 3 (Bildung des Directoriums) haben wir die betr. Abän-

müller in Berlin, Prof. Biedermann aus Weimar. Sie haben über die Hanse, Luther u. s. w., natürlich mit Benutzung der Quellenstudien, geschrieben.

E. In Bezug auf Geographie hätten wir mehr Bilder zur Ausstellung gewünscht. Es waren: 1) Die Geographie von Berthold mit Abbildungen. Leipzig, bei Julius Klinckhardt. 2) Grundzüge der Erdbeschreibung, von Bormann, Prof. Schulz zu Berlin. Leipzig, Verlag von H. Schulze. 3) Republik Chile, von August Ernst, früher Lehrer in Pillau, dann Director in Palmaria und jetzt Privatlehrer in Berlin.

Dann war auf mehreren Tischen eine große Menge von Fabeln und Schulseebüchern vorhanden. Eine Fabel, welche drei Auslagen erlebt hat, ist von dem Director des Seminars zu Bromberg, Namens Franz Grätzmacher. Es wird von Louis Lewit, der uns auch die gekrönte Pressezeitung über die Erziehung des weiblichen Geschlechts von Julie Barow (Frau Pfannenschmidt) zuschickte, eine 4. Auslage vorbereitet. Wir kennen sie aber aus der Praxis ebenso wenig, wie die folgende: Fabel für den vereinigten Anschauungs-, Beiden-, Schreib- und Lesunterricht im ersten Schuljahr. Von F. Scherlach. Preis umgebunden 3 Sgr. Im Verlage von Schröder und Simon in Halle.

Unter den Lesebüchern waren die Haerter'schen die bedeutendsten. Sie sind für alle Konfessionsschulen, auch für die Israeliten besonders geschrieben und erfreuen sich eines großen Ruhes. Außerdem gehörten noch zur Ausstellung: "Die deutsche Prosa von Möhlem b. s. auf untere Tage von Gust. Schwab. 2. vermehrte Auslage in 3 Th. Verlag von Bertelsmann in Gütersloh". Das Werk ist von gediegenem Inhalte und eleganter Ausstattung. "Der Seidenbau mit Illustrationen aus der Reichenbach'schen Buchhandlung in Wittenberg. Preis 5 Sgr." "Bäderer's Unterricht in der Obstbauzucht. Für Volkschulen. Siebente (Stereotyp-) Auslage. Herausgegeben von Fr. Rubens. Mit 30 in den Text gedruckten Holzschnitten. Druck und Verlag von Bäderer in Essen". Auch die Stenographie war durch sehr wertvolle Bücher vertreten.

Preis pro Quartal 1 Thlr. 15 Sgr., auswärts 1 Thlr. 20 Sgr. Inserate nehmen an: in Berlin: A. Retzemer, Breitestr. 1; in Leipzig: Illgen & Fort, H. Engler, in Hamburg: Hassenstein & Bogler, in Frankfurt a. M.: Jäger'sche Buchhandlung.

Denkmale d. Landes u. nationale Denkmäler sind in der Ausstellung zu sehen.

Der "Nord. Allg. Stg." wird aus Paris geschrieben: "Es ist schon bekannt, daß der Fürst zu Hohenlohe keine politische Mission für den Kaiser hatte. Auch die heute in diesen Kreisen aufgetauchte Version, die ihm von dem Kaiser wichtige politische Aufträge mitgeben läßt, ist augenscheinlich reine Conjectur. Was endlich die Unterredung des Grafen v. d. Goltz mit Herrn Drouyn de Lhuys in den letzten Tagen betrifft, so dürften sich dieselben, wie man allgemein glaubt, mehr auf die schleswig-holsteinsche Angelegenheit, als auf die deutsche Frage bezogen haben".

Der österreichische Congressbericht will von Anstrengungen erfahren haben, die von Heidelberg gemacht wären, um den Großherzog von Baden zu verlassen; im letzten Augenblick aus der Fürstentagsversammlung auszuscheiden. Der Bericht sagt weiter wörtlich: "Allein wenn auch wirklich, wie sich gestern das Publikum erzählte, die Großherzoge von Baden, Sachsen-Weimar und Mecklenburg-Schwerin eine Sonderstellung annehmen möchten, so würde dadurch im übrigen das große Werk der Bundesreform keine Störung erleiden".

Wie von rheinischen Blättern gemeldet wird, haben zwischen den Ministern Österreichs und der Mittelstaaten in Frankfurt häufig Besprechungen über die Zollfrage stattgefunden. Die "Rhein. u. Ruhr-Stg." will sogar wissen, daß "der Abschluß eines österreichisch-süddeutschen Zollbundes so gut als gesichert sei".

Die "Nation" meldet: "Die französische Regierung hat, wie man sagt, einen wichtigen Beschluß gefaßt. Nachdem die provisorische Regierung von Mexiko um die Meinung der französischen Regierung gefragt hat, ob sie die conföderirten Staaten anerkennen solle oder nicht, hat das Tuilerien-Cabinet entschieden, daß dieser Anerkennung nichts im Wege stehe. Selbstverständlich, wenn Mexico die Südstaaten anerkennt, so werden diese ihrerseits die in Mexico errichtete Regierung anerkennen."

Die Arbeitervereine, ein Mittel zur Vermehrung des Volksvermögens.

Wir haben die Arbeitervereine bisher an dieser Stelle betrachtet, sofern sie als Mittel dienen, eine zahlreiche und wichtige Klasse der Gesellschaft überhaupt zu tüchtigen, für das Gesellschaftsleben ersprüchlich mitwirkenden Gliedern heranzubilden und sofern von ihnen die Anregung zu allen denjenigen Einrichtungen gegeben werden soll, welche mit Erfolg die ökonomische Lage der arbeitenden Klassen zu verbessern im Stande sind, also einem Bedürfnis abhelfen, welches bei der Untersuchung ihrer Zustände vor Allem hervortritt. Der Volkswirth erkennt in ihnen außerdem noch ein Mittel, ein für die Entwicklung der Volkswirtschaft und des Wohlstandes ganz besonders wichtiges Ziel zu erreichen, zu dem man auf anderem Wege wohl schwerlich gelangen würde.

Welche große und hervorragende Rolle in der Volkswirtschaft sowohl bei der Güterproduktion wie bei aller übrigen wirtschaftlichen Thätigkeit, die persönliche Intelligenz, Wissen, Bildung gelten, braucht heute Niemand mehr erst besonders nachgewiesen zu werden. Neben dem materiellen Volksvermögen ist die hohe Wichtigkeit des geistigen, intellektuellen Überflusses überall als wirtschaftlicher Hauptfaktor anzusehen.

Wem es darum zu thun war, das, was er Melkowsiges in Danzig gesehen hatte, sich zufällig in das Gedächtnis zurückzurufen, fand dazu Gelegenheit durch den "Führer durch Danzig", ein nettes Büchlein. Im Verlage von Kasemann in Danzig.

Gehen wir jetzt zum zweiten Zimmer. Hier waren vorzugsweise Land- und Seekarten, Globen, naturgeschichtliche Abbildungen, Mineralien u. dgl. Dinge zu sehen. Durch die Mannigfaltigkeit dieser Gegenstände gewinnt das an und für sich schöne Zimmer ein noch freundlicheres Aussehen. Man tritt wie in einen heiteren Garten ein. Sehen wir uns erst an den Wänden herum, so erblicken wir zuerst eine vom Lehren Hochhausen in Pillau gezeichnete Landkarte von Ost- und Westpreußen. Sie verdient den entschiedenen Vorzug vor ähnlichen Karten. Ihr Format ist groß; sie ist nicht überfüllt, was leider oft vorkommt, und die Städte, Flüsse &c. sind so deutlich hervortretend, daß dieselbe auch in großen und langen Schulzimmern mit gutem Erfolg benutzt werden kann. Außerdem berücksichtigt sie noch die alte Einteilung Preußens. Wenn die Karte lithographirt sein wird, so würde sie gewiß einen recht guten Abfall finden.

Eine Karte vom alten Preußen, welche sich vorzugsweise zum Unterricht in der preußischen Geschichte eignet, lag uns vor vom Lehrer Pawlowsky in St. Albrecht bei Danzig.

Herr Dr. Lisvin hatte die Güte, uns zur Ausstellung in überreichen: 1) Eine Karte von Japan. 2) Japanische Spezialkarten. 3) Drei japanische Hefte für den Ausschauungsunterricht. 4) Eine Reliefskarte von Deutschland. 5) Henneberger's große Landkarte in 9 Blättern. 6) Eine schöne Karte von Europa, welche an einem interessanten, leicht fortzuschaffenden Gestell von einer Art Bambusrohr angebracht worden war. Nicht weit davon standen, von Herrn E. Biemssen eingeschaut, zwei Globen, einer im Werthe von 5 Thlr. und der andere (ein Reliefsglobus) von 25 Thlr. Von demselben hingen noch an der einen Wand sauber col. Ausschauungstafeln. (Schluß folgt.)

Ganz in derselben Weise, wie man die Nutzung aller materiellen Stoffe und Kräfte, über die wir Herr geworden sind oder Herr werden können, die nützlichste Güterverwendung und die Kapitalübersparung in allen Zweigen der Volkswirtschaft als Mittel zur Förderung derselben vorzugsweise antritt, ebenso wirkt man unablässig für die Erweiterung unsres Gesammtwissens und möglichst schnellster Verbreitung desselben über Alle, die es bei ihrer wirtschaftlichen Thätigkeit mit Nutzen praktisch anzuwenden vermögen. In den wissenschaftlichen Errungenschaften, in den Anstalten zu ihrer Pflege und Verbreitung, in dem Gesammtwissen und der Gesammbildung des Volks erkennen wir nicht nur an sich die edelsten Bestandtheile des Volksvermögens, sondern auch diejenigen, welche die ganze Volkswirtschaft in allen Theilen zur höchsten Blüthe emporbringen, die sicherste Grundlage für den Gesammtwohlstand abgeben. Die gebildtesten Völker sind stets die wohlhabendsten und glücklichsten gewesen und geworden; und auch heute sehen wir in den Ländern, welche für die allgemeine Ausbildung am meisten thun, den allgemeinen Wohlstand am schnellsten sich entwickeln und festigen. Alle verständigen Eltern verschaffen heute wie immer ihren Kindern eine möglichst vollkommene allgemeine und Berufsbildung, weil sie diese persönliche Befähigung mit Recht für das erste nothwendige Fundament einer gesicherten und gesegneten Zukunft ihrer Kinder halten und jeder wirtschaftlich strebende Mensch wird mit der Zeit von selber an die Quellen des Wissens und der Bildung geleitet, weil er in ihnen die Hauptmittel entdeckt, seiner wirtschaftlichen Thätigkeit den größten Erfolg zu verschaffen.

Wir wissen, dass für die Erziehung und Ausbildung der Jugend in allen civilisierten Ländern eine namhafte Summe von dem jährlichen Volksinkommen vom Staat, von den Gemeinden und Privaten aufgewendet wird. Mit diesem Aufwand wird das große Volkscapital, Wissen und Bildung, stets erneut, erhalten und gewahrt. Da u traten dann die ebenfalls bedeutenden Mittel, welche zur Fortbildung der in der Jugend fundamentirten Erziehung im Berufsgeschäft und im fernern Leben verwandt werden, ein weiterer Erwerb von Volkscapital, der die erste Anlage zu diesem Zwecke noch fruchtreicher und ergiebiger macht. Endlich werden für die stete Erweiterung der Wissenschaft und ihrer Anwendung in der Lebenspraxis öffentlich und privatim erhebliche Mittel verausgabt, gewissermaßen zur Vermehrung des Bildungs-Stammcapitals, dessen Früchte gleichsam als Saatkorn dienen für den weiten Boden der ganzen wirtschaftlichen Volksthätigkeit, von dem das Volksinkommen wie eine jährliche Ernte percipiert wird. Sowohl das für die Jugendbildung, wie für die Erweiterung der Wissenschaft vorausgebaute Volksinkommen trägt aber nur dann die reichste Frucht, wenn die Jugendbildung durch stete Fortbildung in der späteren Zeit erhalten und vervollständigt wird, und wenn die von der Wissenschaft errungenen praktisch nutzbaren Erkenntnisse auch möglichst jedem zugeschafft werden, der von ihr in seiner Erwerbs- und wirtschaftlichen Thätigkeit nützliche Anwendung machen kann. In der allgemeinen Verbreitung und Verlehrung des Wissens und der Bildung ist also eine hochwichtige Vermehrung des producirenden Volkscapitals und zugleich seine wirtschaftliche Verwendung im Interesse der Förderung des Volkswohlstandes gegeben. Alle Einrichtungen, die diesem Zweck dienen, haben für die Volkswirtschaft ganz denselben Werth, wie die producirende Thätigkeit der Menschen, welche die einzelnen Capitalgegenstände im engern Sinne, das, was wir vorzugsweise Capital und Vermögen zu nennen pflegen, schafft.

Die Volkschulen geben bei uns jedem Gelegenheit, sich ein gewisses Maß nützlicher Elementarbildung zu erwerben. Doch ist die Verbreitung, die die arbeitenden Classen in ihnen wirklich für den Lebensherz empfangen, lange nicht so vollkommen und umfangreich wie es für ihr gutes Fortkommen wirklich erforderlich ist und diejenigen Anstalten, welche dies bieten, lösen von den meisten aus Mangel an Zeit und Mitteln nicht benutzt werden. Die Arbeitervereine sind aber der rechte Beden, auf welchem die Jugendbildung der Arbeiter ihre Vervollkommenung und Ergänzung finde kann, ohne dass dem Einzelnen ein Aufwand zugemutet wird, dem er nicht gewachsen wäre. Hier kann er zugleich unmittelbar aus seiner täglichen praktischen Erfahrung seine Berufs- und allgemeine Bildungsbedürfnisse zur Geltung bringen und zweckentsprechend befriedigen. Die Arbeitervereine sind das einzige Mittel, einen gutgeschulten und unterrichteten Arbeiterstand hervorzubringen, d. h. eine Arbeitergeneration, die in produktiver Hinsicht ungleich mehr leistet als diejenigen, welche von diesem intellektuellen Förderungsmittel Nutzen ziehen nicht Gelegenheit hatten. Dann aber wird in diesen Vereinen auch Alles, was von Wissen und Bildung dem Einzelnen nützlich werden kann, ihm auch wirklich zugeschafft, sie dienen somit als wirksamste Vermittler aller wirtschaftlich nützlichen Kenntnisse für die Arbeiter, die von den Menschen erworben sind und neuworben werden. In dieser Wirklichkeit sehen wir ein Mittel zur Vermehrung des producirenden Volksvermögens, wie es wenige gibt, und deswegen sollen auch aus wirtschaftlichen Gründen die Arbeitervereine überall gefördert werden ganz in derselben Weise, wie auch aus wirtschaftlichen Gründen das Schul- und Bildungswesen gefördert werden muss.

Deutschland.

+ Berlin, 2. Sept. Wie mit Sicherheit verlautet, wird der statistische Congress durch den Minister des Innern (also weder durch Se. Maj. den König noch durch Se. Königl. Hoh. den Kronprinzen) eröffnet werden. Se. Maj. der König wird indeß die Mitglieder des Congresses empfangen.

Wie die "B. A. Z." mittheilt, hat Präsident Lette angezeigt, dass er an dem statistischen Congress keinen Theil nehmen wird.

Berlin, 2. Sept. Die Minister traten heute Vormittag im auswärtigen Ministerium in einer Conferenz zusammen. Um 1 Uhr begaben sich die sämtlichen Minister zu Se. Maj. dem Könige, vor welchem in Gegenwart Sr. K. H. des Kronprinzen ein Minister-Conseil stattfand. Um 5 Uhr war im Königl. Palais große Militärtafel.

— Die dem "Bürger- und Hausfreunde" zugegangene Verwarnung lautet:

"Die Beilage zu Nr. 66 des "Bürger- und Hausfreunden" enthält einen Correspondenz-Artikel d. d. Berlin, 30. August, in welchem der Fürstentag in Frankfurt und die deutsche Frage besprochen und dabei angeführt wird, dass man in Folge der österreichischen Vorschläge auf einen schnellen Umschwung in Preußen, der für Preußen nothwendig sei, um die ihm nach seiner Geschichte und nach den Hoffnungen des Volkes kommende Stellung einzunehmen, gehofft, und diese Stimmlung ihren Höhepunkt erreicht habe, als der Kronprinz nach Gastein berufen worden und die Nachricht sich verbreitete, dass der König wieder geneigt sei, die Krone niederzulegen. —

Es wird in diesem Artikel dann weiter gesagt, dass diese Stimmlung, als der Kronprinz von Gastein zurückkehrte, vollständig umgeschlagen sei und neue Ausbrüche des Unmuths gefolgt seien; dass man mit Abscheu den Gedanken, dass Preußen, wenn der Fürstentag etwas zu Stande bringe, sich auf sich selbst zurückziehen und seine eigenen Wege gehen werde, von sich wisse; dass man zwar nicht daran zweifele, dass das Ministerium Bismarck eine solche Politik verfolgen könnte, dass man jedoch überzeugt sei, dass es nie eine Landesvertretung geben werde, welche dem Ministerium Bismarck auch nur einen Schritt auf dieser steil abschüssigen Bahn folgen würde. Durch diesen Artikel wird unzweifelhaft nicht allein die Erfurth gegen Se. Majestät den König untergraben, sondern auch das Königl. Ministerium durch Schmähungen dem Hause und der Bevölkerung ausgegesetzt. Da auch im Uebrigen die bisherige Gesammtaltung Ihres Blattes, wovon in neuester Zeit namentlich die Nr. 62, welche das dritte deutsche Turnfest bespricht, und die Nr. 65, welche sich über die von dem Kronprinzen den Staatsgeschäften gegenüber beobachtete Haltung und über die Versuche, denselben umzustimmen, aussetzt, Zugriff geben, als eine solche angezogen werden muss, welche die öffentliche Wohlfahrt gefährdet, so ertheile ich Ihnen auf Grund der §§ 1 und 3 der Verordnung vom 1. Juli c. hierdurch eine Verwarnung. Liegnitz, den 29. August. Der Regierungspräsident Graf Leditz-Trübschler."

— Se. Majestät der König verweilte am Montag Nachmittags von 1/2 6—4/8 Uhr zum Besuch der Königin Victoria von Großbritannien auf Schloss Rosenau, das Gefolge war in Coburg zurückgeblieben.

— Der Minister für landwirtschaftliche Angelegenheiten v. Seelkow ist aus der Provinz Preußen hier angekommen.

— Die der "Berl. Allg. Blg." zugegangene zweite Verwarnung lautet: "Die "Berl. Allgemeine Zeitung" beobachtet in neuerer Zeit dieselbe Haltung, um deren willen Ihnen bereits unter dem 5. Juni d. J. eine Verwarnung ertheilt worden ist. Insbesondere ist in der auf der zweiten Seite, Spalte 1 der Nummer 392 enthaltenen Correspondenz d. d. Frankfurt a. M., 23. August, so wie in dem „die innere Lage“ überschriebenen Leitartikel der Nr. 401 der Zeitung das deutlich Bestreben zu erkennen, die Einrichtungen des Staats und die öffentlichen Behörden durch Schmähungen dem Hause und der Bevölkerung anzusezen. Da die Ihnen ertheilte Verwarnung somit fruchtlos geblieben, so ertheile ich Ihnen hiermit auf Grund der §§ 1, 3, 8 der Verordnung vom 1. Juni d. J. eine nochmalige Verwarnung. Berlin, den 1. September 1863. Der Polizei-Präsident v. Bernuth."

— Ein Kammergerichts-Referendar, der in den letzten Jahren mehrfach als Redner in Arbeitervereinen aufgetreten, auch Berichte über Vereinsversammlungen an politische Beiträgen lieferte und sonst wohl Mitarbeiter derselben gewesen ist, meldete sich vor einigen Monaten zur Ablegung des Professor-Examens, wurde jedoch zu diesem nicht zugelassen, vielmehr, nachdem der Oberstaatsanwalt über seine außeramtliche Thätigkeit an den Justizminister Bericht erstattet hatte, von dem Chef der Justiz dem Kammergericht der Auftrag ertheilt, Beweis über die von dem Oberstaats-Anwalt angegebene Thatachen zu erheben, auch den Referendar selbst zu hören. Nachdem dies geschehen, und jetzt dem Justizminister darüber Bericht erstattet worden, ist von letzterem die Entlassung des Referendars aus dem Justizdienst verfügt worden.

* Am 31. August ist in Rawicz eine große Feuersbrunst ausgebrochen. Das Feuer entstand auf der Brzlauser Straße und vernichtete, begünstigt durch die große Dürre, den größten Theil der mit Schindeln gedeckten Häuser. Zugleich kam die Brüder, dass es 20 Straßenlängen gelungen ist, aus der dortigen Strafanstalt auszubrechen, nachdem sie die herbeigeeilten Wärter überwältigt hatten.

— Ueber die Neuerlichkeiten, in denen der Kaiser von Österreich in Frankfurt auftritt, schreibt die "Krl. Posttg.": "Die Pracht und der Reichtum ist wahrhaft kaiserlich. Die Tafel wird bei größeren Fests mit goldenem, bei kleineren mit silbernem Geschirr gedeckt. Die zum Auftragen der Speisen beschäftigte, in 16 Personen bestehende Dienerschaft trägt mit reichen Goldstickereien versehene braune Fräcke, kurze weiße seide Hosen und Strümpfe mit Schuhen, einen Degen mit einem goldenen Portepee an der Seite. Der Kaiser empfängt seine Gäste, wie auch die Fürsten vor den Sitzungen in dem sogenannten Marschallsaal, zu dessen rechter Seite der große Speisesaal und zur linken der Sitzungssaal sich befinden. In letzterem steht ein großer, ovaler, mit grünem Teppich überzogener Sitzungssaal, vor dem 29 mit rotem Damast ausgeschlagene Sessel für die Bevölkerung sich befinden. Des Kaisers Sessel ist den übrigen ganz gleich, ebenso die vor jedem liegenden Tintenfässer und Schreibmappe. Nur liegt auf dem Platz des Kaisers eine Schelle. Gerade hinter dem Kaiser befindet sich das lebensgroße Porträt seines kaiserlichen Großvaters, des letzten deutschen Kaisers, im deutschen Kaiserkrönungskostüm. Die rastlose Thätigkeit des Kaisers erregt in seiner Umgebung wahres Erstaunen. Der Monarch erhält sich um vier Uhr Morgens vom Lager und arbeitet ununterbrochen, außer den gewöhnlichen Unterbrechungen und benötigten Besuchen, bis Nachts gegen 12 Uhr. Beim Essen läuft er gewöhnlich die meisten Speisen an sich vorüber gehen und lebt überhaupt höchst einfach und mäßig."

Mainz, 31. August. Ueber einen Vorfall beim Juristenstage heißt die Nr. 3. Folgendes mit: Bekanntlich hatte der Bischof v. Ketteler in seinem Palais Zimmer zur Aufnahme von acht Juristen eingeräumt. Unter den Herren, welche vorigen Montag diese Wohnungen beziehen wollten, befanden sich nun zufällig ein Israelit (Dr. Levy aus Hamburg) und einige Protestanten, die in nicht geringe Verlegenheit gerieten, als sie von einem Herrn Caplan mit dem Gruß: "Gelobt sei Jesus Christus!" empfangen wurden, worauf sie nur mit einer Verbeugung zu antworten wußten. Hierauf aufmerksam gemacht, fand sich der Caplan zu der Frage veranlaßt, "die Herren seien doch wohl Katholiken?" und als dies verneint wurde, bemerkte er: "Er glaube, dass Se. bischöfliche Gnaden nur Katholiken als Gäste wünschten." Hierauf erklärten die Fremden, es sei auch ihr Wunsch, hier nicht lästig zu fallen und verließen das Haus. Bald darauf erschien im Bureau des Juristentages ein Caplan mit der Mittheilung, "es sei ein unliebes Verschenk vorgegangen und Se. bischöfliche Gnaden erbaten sich neue Gäste und zwar womöglich lauter Juden." Das ist einfach der Hergang.

Frankfurt, 31. Aug. Tzg des Sonntags wurde gestern zu einer außerordentlichen Sitzung um 2 Uhr bei dem Kaiser eingeladen, weshalb der K. K. von Bayern einen nach Homburg beabsichtigten Ausflug aufschob und das dort bereits bestellte Diner absagte. Um 5 Uhr hatte der Kaiser eine Anzahl diplomatischer Beamten und Offiziere zur Mittags-

tafel versammelt, während der König von Hannover mehrere seiner hohen Bundesgenossen bewirthete.

Frankfurt, 1. Sept. Heute Morgen ist ein Theil des kaiserlichen Reichsgesetzes nach Wien zurückgegangen. Die Abreise des Kaisers ist, treten nicht unvorhergesehene Umstände ein, auf morgen Abend, die des Königs von Hannover, der Herzoge von Braunschweig und Meiningen auf morgen früh festgestellt.

Baden, 31. August. Vor gestern ist der Fürst zu Hohenlohe-Sigmaringen hier angelkommen. Heute Morgen 6 Uhr hat der König von Preußen die Rückreise nach Berlin angetreten.

Wien. Die "Österr. Post" bespricht die Drohungen der Pariser Tagespresse mit Protesten, mit denen das Tuilerien-Cabinet in das deutsche Reformwesen dringend beabsichtige. "Wir finden", sagt die "Österr. Post", "dass allerdings die ersten Artikel der Bundesakte zugleich in die Wiener Congreßakte aufgenommen worden sind, und dass in dem 7. Artikel die Abänderung der Bundes-Grundgesetze an Einstimmigkeit aller Mitglieder gebunden ist. Hervorgegangen aber ist diese Acie ausschließlich aus den Berathungen des deutschen Comitess, in dem die beiden deutschen Großmächte und die Königreiche mit Ausnahme Sachsen vertreten waren; und angenommen ward sie nur mit den ausdrücklichen Erklärungen, dass sie einer Abänderung dringend bedürfig sei. Preußen gab seine Zustimmung mit der Bemerkung, der Bund sei immer noch besser, als gar keiner; Hannover gestand zu, dass er die Erwartungen der Nation nur zum Theil und in vielen wichtigen Punkten nicht erfüllt; Luxemburg erwartete von der Zeit und den Erfahrungen Besserung der Bundes-Akte. Und heute sollte Deutschland nicht berechtigt sein, sich eine andere Verfassung zu geben, ohne vorher in Paris und Turin anzusprechen? Sollte der Bund selbst die Bedingung der Einstimmigkeit in seiner Weise auslegen, oder vorläufig ganz davon Abstand nehmen, so wäre dies immer eine rein innere Angelegenheit, in welche am allerwenigsten Frankreich und Italien einzutreden hätten. Denn sie könnten dies nur auf Grund der Verträge von 1815, und diese perhorrescieren nicht nur für ewige Zeiten eine Dynastie Bonaparte in Frankreich, sondern sie kennen auch kein einheitliches Italien und neutralistische Savoyen zu Gunsten der Schweiz, ohne dass bisher irgend ein internationaler Act die betreffenden Stipulationen aufgehoben hätte... Ein Recht des Proletes gegen die Reformacie existiert also für keine auswärtige Macht. Wenn das Ausland sie aber nicht anerkennen will, wie die Debats drohen, so wird das geeinigte Deutschland sich darüber zu trüsten wissen."

England.

London, 31. August. Die Rückkehr der Königin aus Deutschland ist auf den 10. September angesetzt. Der Herzog von Cambridge gedenkt ungefähr um die Mitte des kommenden Monats von Deutschland zurückzukehren. Von Prinzen von Wales und seiner Gemahlin erfährt man jetzt durch die Schottischen Zeitungen, dass sie mehrere Tage beim Earl of Fife zu Gast gewesen sind, um den ihnen zu Ehren veranstalteten hochländischen Spielen beizuwohnen. Es sind dies fast durchaus Kraftübungen, z. B. das Schleudern eines 28 Pfund schweren Steines auf eine Entfernung von 27—28 Fuß, oder eines 16 Pfund schweren Eisenhammers auf eine Entfernung von 84 Fuß, außerdem Wettschlüpfen, Springen und Klettern. Der Prinz und seine Gemahlin waren in schottischen Farben gekleidet erschienen und mit großem Jubel begrüßt worden.

Frankreich.

Paris, 31. August. Das Amtsblatt überrascht mit einem kaiserlichen Beschluss, wodurch eine silberne Denkmünze für die Teilnehmer an der mexicanischen Expedition von 1862 und 1863 gestiftet wird, die auf der einen Seite das Bildnis des Kaisers mit der Inschrift: "Napoléon III., empereur", und auf der anderen die Worte enthält: "Expédition du Mexique 1862—1863: Cumbres, Cerro-Borrego, San Lorenzo, Puebla, Mexico." Diese Worte sind mit einem Lorbeerkrantz umschlossen.

— Der "France" aufs folge hat die kaiserl. Nacht Jerome Napoleon Befehl erhalten, sich in Havre segelfertig zu halten, um den Prinzen und die Prinzessin Napoleon nach Lissabon zu befördern.

Russland und Polen.

St. Petersburg, 27. August. Durch kaiserl. Uras von vorgestern ist eine militärische Mahregel angeordnet worden, durch welche ein großer Theil der Reservearmee (48 Regimenter) zur Linie herangezogen wird, was als eine vorbereitende Mobilisierung dieser Truppen anzusehen ist. Von diesen Truppen werden 6 Divisionen (also 24 Regimenter) dem Commandeur der Truppen des Militairbezirks Wilna zugeordnet und untergeordnet, zwei dem des Militairbezirks Kiew und eine dem des Militairbezirks Odessa, die drei übrigen bleiben einstweilen noch unter dem Commando des Chefs der Reserve der Armee-Infanterie. Der nächste Zweck der ganzen Mahregel scheint also vorzüglich die Verstärkung der jetzt unter General Koutawieff stehenden Truppen zu sein.

— Der Großfürst Constantin wird sich, wie man aus Petersburg meldet, mit Urlaub nach Orlanda in der Krim begeben.

Warschau, 30. August. (Schl. 3.) Die Regierung hat ein neues Mittel erfunden, um das Drucken geheimer Flugblätter zu erschweren. Sämtliche hiesige Druckereien sind unter specielle Polizeiaufsicht gestellt worden, eine jede bekommt eine permanente Polizeiwache. Derselbe muss des Morgens bei Öffnung der Druckerei und Abends beim Schlusse derselben gegenwärtig sein. Auf solche Art hofft die Regierung den Druck der revolutionären Schriften zu verhindern.

— Aus Warschau erzählt die "Sonntags-Zeitung": Nachdem die Versuche der russischen Regierung, die Leiter der polnischen Volksberhebung zu entdecken, bisher fruchtlos geblieben sind, wurden die russischen Agenten im Auslande angewiesen, keine Mittel unversucht zu lassen, um die Namen jener Personen ausfindig zu machen, an welche vom Auslande aus diplomatische Berichte nach Polen eingesendet werden. Einem russischen Spion ist es nun vor einiger Zeit gelungen, sich eines Schriftstückes zu bemächtigen, welches Fürst Czartoryski von London aus nach Warschau befördert ließ, und den Namen des Adressaten, eines katholischen Priesters in einem Dorfe nächst Warschau, zu erfahren. Dieser Priester, Name Dodicki, wurde verhaftet und zur Untersuchung ins Castell nach Warschau gebracht. Eine Haardurchsuchung, welche bei demselben vorgenommen wurde, blieb ohne Resultat, und der Priester leugnete beharrlich jede direkte oder indirekte Theilnahme an dem Aufstande. Die russische sogenannte "Sicherheits-Commission" wußte nicht, was sie mit dem Manne anfangen sollte, denn die Persönlichkeit schien ihr zum diplomatischen Agenten nicht geeignet, und dennoch lauteten die Angaben des Spions so genau und bestimmt, dass der Mann

Berliner Fondsboerse vom 2. Sept.

Gassenbahn-Aktionen.

	Dividende pro 1862	
Aachen-Düsseldorf	3½	93½ b3 u G
Aachen-Maastricht	4	34½ b3 u G
Amsterdam-Rotterdam	6	106½ G
Bergisch-Märk. A.	6½	109 b3 u G
Berlin-Auhalt	8½	155½ b3
Berlin-Hamburg	6½	123 G
Berlin-Potsd.-Altgdb.	14	95½ G
Berlin-Stettin	7½	137½ b3
Böh. Weißbahn	—	73 G
Bresl.-Schw.-Freib.	8	138½ b3
Krieg-Nieße	4½	95 G
Cöln-Winden	12½	183 G
Cöln-Oderb. (Wihb.)	½	67½ b3
do. Stamm-Pr	4½	92½ G
do. do.	5	98½ G
Ludwigsh.-Bergbach	9	143½ G
Magdeburg-Halberstadt	25½	295 b3
Magdeburg-Leipzig	17	—
Magdeburg-Wittenb.	18½	67½ G
Mainz-Ludwigshafen	7½	129 b3 u G
Mecklenburger	2½	69½ b3
Münster-Hamme	—	98 G
Niederl.-Würt.	—	97½ G
Niederl.-Westf.	2½	66 G

	Dividende pro 1862	
Oberhol. Litt. A. u. C.	10½	162 b3
Litt. B.	10½	145½ G
Destef.-Frz.-Staatsb.	5	114 etw u 113½ b3
Oppeln-Tarnowis	2½	66 b3
Rheinische	6	101½ b3
do. St.-Prior.	—	108 b3
Rhein-Nahebahn	—	27½ b3
Ihr.-Cref.-K.-Gladb.	4½	99 G
Russ. Eisenbahnen	5	112 G
Stargard.-Pisen	6	104½ b3
Desterr. Südbahn	8½	149 b3
Chir.	7½	128½ G

Bank- und Industrie-Papiere.

	Dividende pro 1862	
Preuß. Bank-Anteile	6½	128 G
Berl. Kassen-Verein	5½	116 G
Bom. R. Privatbank	5½	96 G
Danzig	6	101 G
Königsberg	5½	101½ G
Posen	5½	96½ G
Magdeburg	4½	92½ G
Hisc.-Comm.-Anteil	7½	101½ b3
Berliner Handels-Ge.	9	109½ G
Deckerow	8½	87-86½ b3 u G

Den durch Berlin reisenden Herren Meß-Ginkäufern empfiehle
meine neu errichtete Fabrik
fertiger Damen-Mäntel, Mantillen und Jacken
in den neuesten Facons, zu den billigsten En gros-Preisen.

M. S. Bernau in Berlin,
Markgrafenstraße 43, am Gendarmen-Markt.
[4625]

[4625]

Die von Carl Biermann in Berlin erfundenen und fabrizirten nicotinfreien Gesundheits-Cigarren

haben in der Hauptstadt eine so große Anerkennung und Verbreitung gefunden, daß ich mich veranlaßt gefühlt habe, auch an diesem Orte ein Lager jenes jetzt so viel gesuchten Fabricats einzurichten. Die fraglichen Biermann'schen Cigarren sind auf chemischem Wege dargestellt vom Nicotin abfreit, daß die sonstigen nachtheiligen Wirkungen des Tabaks, namentlich die Affection der Hals- und Brust-Organen und die Störungen der Verdauung beim Genusse derselben gänzlich ausgeschlossen werden. Diese Cigarren sind somit nicht nur schwächeren und kränklichen Personen, welche sich den Geusus des Rauchens nicht versagen wollen, sondern namentlich auch vielrauchenden Gesuaden zu empfehlen, welche die erwähnten Nachtheile zu vermeiden wünschen. Es werden im Detailverkauf nur Packete nicht unter 25 Stück abgelassen, welche ohne Ausnahme mit der Biermann'schen Firma und dem Biermann'schen Siegel versehen sind, worauf ich zu achten bitte. An auswärtige Abnehmer werden nur Bechtel-Linen versandt. Der Preis beträgt für Superior 40 Thlr. pro mille

Prima 30

Secunda 20 "

" "

Danzig, den 14. August 1863.

[4106]

Das alleinige Depot für Danzig bei T. F. Fass, Hundegasse No. 55.

Sachs. Dr. M., Festgebete der Israeliten (Mochs), sind gebunden und ungebunden vorräufig bei Dr. Ahnhuth, E. Donbrowsky und Leon Sante in Danzig. [4653]

Lotterie-Loose, 1, 2, 3, 4, 5, versendet billigt M. Schereck, Berlin, Königgr., 9. [467]

Grade polnische Nägel
offenbart in beliebigen Größen und Quanten
billigt Herrm. Gronau, Altstädt. Graben 69.

Besten poln. Kiehn-Theer, per
Tonne von ca. 65 Quart 4½ Thlr.,
per Tonne v. ca. 100 Quart 7 Thlr.
bei F. W. Schnabel,
[4473] Fischmarkt 40.

Beste frische Kübluchen offenbart billigt C. H. Döring,
[4664] Brodbänkengasse 21.

2 braune Pferde, 5 Jahre alt,
4 Zoll groß, starke und gesunde
Wagenpferde; 1 braune Stute, 4
Jahre, 2 Zoll, elegant, zu verkaufen Langgarten
No. 62. [4654]

Brabanter Sardellen
in Unter empfiehlt billig Rob. Heinr. Pantzer.
[4651]

Petroleum-Lampen
in größter Auszahlung von ordinairster bis feinsten
Qualität, empfiehlt zu billigst gestellten Preisen
H. Ed. Axt,
[4529] Langgasse 58.

Eine Laden-Einrichtung mit Glassfenster ist zu
verkaufen Jopengasse 26. [4666]

Zu einem guten Mittagstisch
können sich noch einige Abonnenten
melden in Bujack's Hotel. [4645]

Ein tüchtiger Maschinenbauer, mit guten Zeugnissen ver-
sehen, und längere Zeit im Getreidegeschäft
gewesen, sucht sogleich irgend eine Stelle. Ge-
fällige Adressen werden in der Expedition dieser
Zeitung unter No. 4644 erbeten.

Ein Handlungshelfe (Materialist), in Con-
dition stehend, mit den besten Zeugnissen ver-
sehen, wünscht bei solidem Solair anderweit
placirt zu werden. Reflectirende wollen ihre
Adresse sub W. G. poste restante Culm ein-
senden. [4647]

Ein gebildeter junger Mann findet
als Lehrling die freundlichste Auf-
nahme in der Raths-Apotheke zu El-
bing. [4650]

Th. Haensler.

Preußische Fonds.

Für u. N. Rentbr.

Posenf. Rentbr.

Preußische Rentbr.

Schlesische Rentbr.

Ausländische Fonds.

U. u. N. Rentbr.

Leipziger Metall.

Do. Nat.-Aul.

Neueste Ost. Aul.

Do. Pr.-Obl.

Do. Elb.-Kloofe

Do. St. St. 5. A.

Do. do. 6. Aul.

Do. Russ.-engl. Aul.

Do. do.

Do. do.